



KETTLE SWKE 3000 G1

(GB)

KETTLE

Operating instructions

(DK)

ELKEDEL

Betjeningsvejledning

(LT)

VIRDULYS

Naudojimo instrukcija

(LV)

ELEKTRISKĀ TĒJKANNA

Lietošanas pamācība

(SE)

VATTENKOKARE

Bruksanvisning

(PL)

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

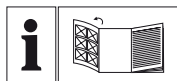
Instrukcja obsługi

(EE)

VEEKEETJA

Kasutusjuhend

IAN 487922_2507



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Operating instructions	Page	1
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	11
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	21
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	31
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	41
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülj	51
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	61

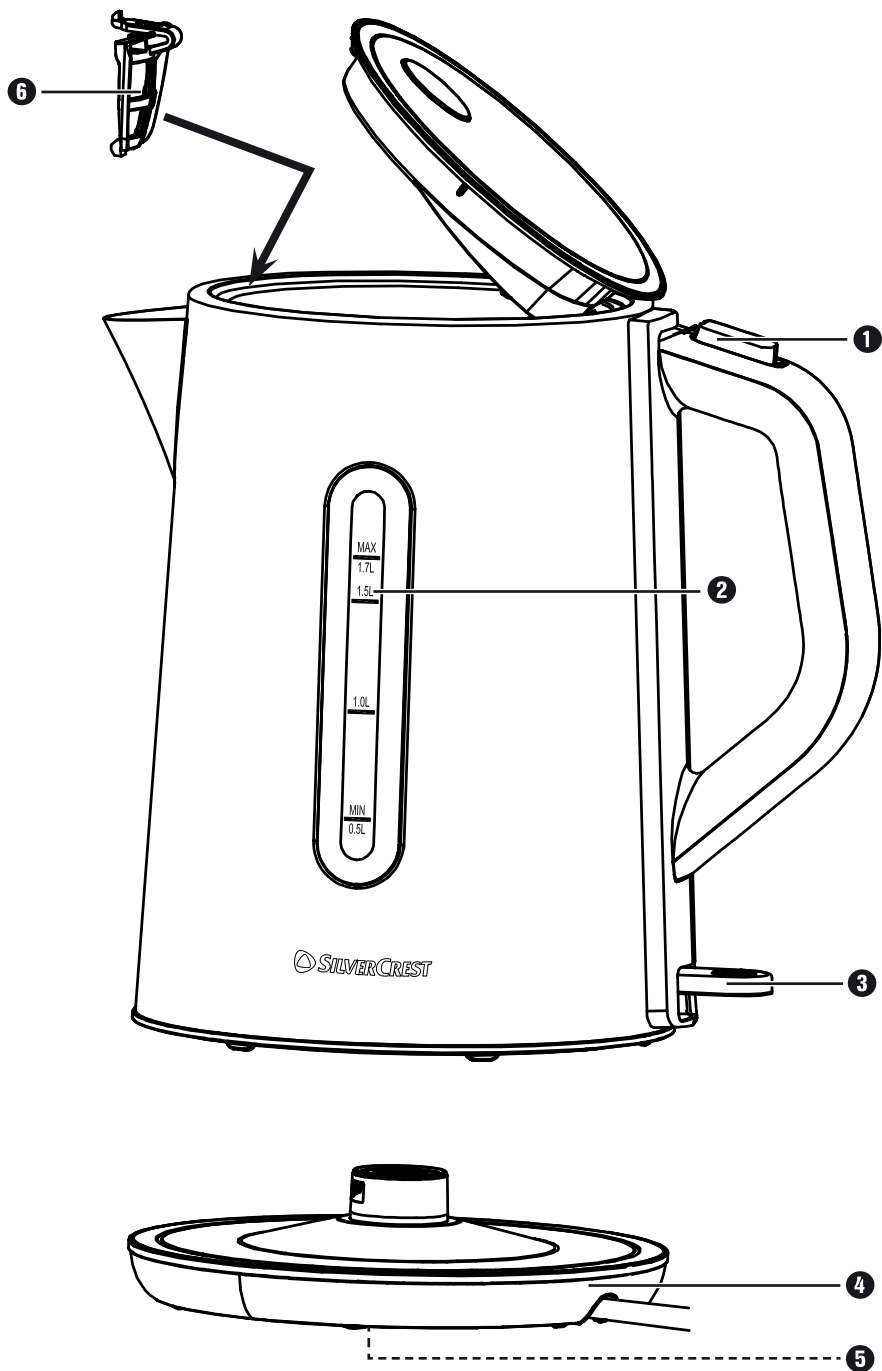


Table of Contents

Introduction	2
Intended Use	2
Warnings and symbols used	2
Safety instructions	3
Items supplied	5
Operating components	5
Preparation	5
Unpacking	5
Cable winder	5
Initial use	5
Boiling water	6
Cleaning and Care	6
In the event of scale deposits	7
Inserting/removing the scale filter insert	7
Storage	7
Troubleshooting	8
Disposal	8
Disposal of the appliance	8
Disposal of the packaging	8
Technical data	8
Kompernass Handels GmbH warranty	9
Service	10
Importer	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.



You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the product. They supply you with important information for the intended use, safety and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. Additionally, pass these instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended Use

This appliance is intended for the boiling-up of water in domestic households. It is not intended for use with other liquids or for commercial applications.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word „DANGER“ indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word „WARNING“ indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word „CAUTION“ indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word „ATTENTION“ indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	Read the instructions.

Safety instructions

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that the base with the electrical connections NEVER comes into contact with water! Ensure that the base is completely dry before use, especially if it has accidentally become wet.
- Use the kettle only with the supplied base.
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- After use, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Switching the appliance off is not sufficient, because the appliance is under power for as long as the plug is connected to the power socket.
- Before use check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the Customer Service department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition warranty claims become void.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
-  **NEVER** submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Heat water only with the lid closed, otherwise the automatic switch-off cannot function. Boiling water could then spray out over the rim.
- The kettle becomes very hot during operation. Bursts of hot steam may be released. Hold it only by the handle and press only the lid opening button and the ON/OFF switch.
- Ensure that the appliance is stood stably and vertically before switching it on. Boiling water can cause an unstable kettle to fall over.
- Do not open the lid while the water is boiling.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- This appliance may be used by children aged 8 years or more if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised. The device and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- Children may not play with the appliance.
- Do not fill the kettle above the MAX mark! Otherwise boiling water may spill out!
- Do not operate the appliance without the scale filter insert.
- After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- Misuse may result in physical injury! Use the appliance only as described in the instructions!

⚠ **ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised whilst in use.
- Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with hot plates or open flames.

Items supplied

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Kettle
- Scale filter insert
- Base
- Operating Manual

ⓘ **Note:**

- ▶ Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.
- ▶ Do not use the appliance until it has been completely assembled.
- ▶ If the delivery is incomplete, or it has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Operating components

- 1 Release button
- 2 Scale
- 3 ON/OFF switch ①
- 4 Base
- 5 Cable winder
- 6 Scale filter insert

Preparation

Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and the operating manual from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

Cable winder

A cable winder ⑤ is arranged on the base ④ of the appliance. This winder ⑤ allows you to adjust the length of the cable to your local requirements.

⚠ **ATTENTION!**

- ▶ Always guide the cable through the corresponding recess on the base ④, which is intended for this purpose, in order to ensure stability.

Initial use

⚠ **WARNING!**

- ▶ Always and only use freshly drawn mains water in the kettle! Do not consume any water that is not certified as potable. If you do, you are taking a risk with your health!

Before starting the appliance up, make certain that ...

- the appliance, plug and power cable are in a serviceable condition and ...
- all packaging materials have been removed from the appliance.

- 1) Open the lid by pressing on the release button ❶.
- 2) Fill the appliance with water up to the MAX mark and let it come to a full boil once – as described in the next section.
- 3) After it has boiled, pour this water away.
- 4) Rinse the kettle out with clear water.
- 5) Refill the appliance with water up to the MAX mark, and then bring it to the boil. When done, pour this water away also.
- 6) Rinse the kettle out with clear water.

The appliance is now ready for use.

Boiling water

DANGER!

- ▶ Never place the electrical base ❷ close to water – this would be a potentially fatal risk!

WARNING!

- ▶ Always use freshly drawn water. Do not consume any water that has already stood in the kettle for longer than one hour. Do not reboil water that has cooled down. Always pour old water away. Microbes could have formed in it!

Note:

- ▶ Always ensure that the ON/OFF switch ❶ ❸ is not pressed down when the mains plug is unplugged and the appliance is standing on the base ❹. Otherwise the appliance could heat up unintentionally as soon as the mains plug is plugged in again.

- 1) Lift the kettle off of the base when filling it!
- 2) Press the release button ❶ and open the lid.

Note:

- ▶ When filling it, hold the kettle upright. This is the only way to read the markings on the scale ❷ correctly.

- 3) Fill the jug at least as far as the MIN mark, so that the appliance does not overheat, and no more than the MAX mark to ensure that no boiling water can spill out.
- 4) First close the lid, then place the kettle on the base ❹, so that it sits securely on the base ❹.
- 5) Now insert the plug into the mains power socket.
- 6) Push the ON/OFF switch ❶ ❸ downwards so that it engages.

WARNING!

- ▶ For safety reasons you should not open the lid when the water is boiling or extremely hot. There is a risk of scalding.

- 7) The light in the ON/OFF switch ❶ ❸ shows that the appliance is now heating up.
- 8) As soon as the water is boiling, the appliance will switch off automatically, the ON/OFF switch ❶ ❸ clicks upwards and the light goes out.

Note:

- ▶ This appliance is fitted with an overheating protector: if the appliance is switched on accidentally, without any water in the kettle, the appliance automatically switches itself off. If, for example due to a non-closed lid the appliance boils dry, the appliance switches off automatically. In such cases first allow the appliance to cool down before using it again.

Cleaning and Care

DANGER!

- ▶ Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket! There is the risk of receiving an electric shock!
- ▶ Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing will create the risk of a potentially fatal electrical shock.



NEVER submerge the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING!

- ▶ Let the appliance cool sufficiently before cleaning it. Risk of Burns!



ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- Clean the exterior surfaces and the power cable with a slightly damp cloth. Be sure to dry the appliance well before taking it back into use. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there are no detergent residues in and on the appliance before it is taken back into use.
- Rinse the inside of the kettle out with clean water.
- If there are any deposits in the kettle, wipe out the inside surface with a moist cloth, or use a washing up brush or bottle brush. Then rinse the kettle out with clean water again.

In the event of scale deposits

Scale deposits on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance. Descale the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Use a descaler designed for household appliances (e.g. for coffee machines). Proceed as detailed in the instructions provided for the use of the decalcifying agent.
- After descaling, rinse the appliance with lots of clean water.

Inserting/removing the scale filter insert

The spout of the kettle is fitted with a scale filter **6** insert, which can become clogged with particles or scale over time. To clean the scale filter **6** insert, simply remove it from the appliance.

- 1) Open the lid.
- 2) Inside the jug, press the protruding tab on the scale filter insert **6** slightly downwards so that the scale filter insert **6** can be removed.
- 3) Clean the scale filter insert **6** with a slightly moistened dishcloth and under running water.
- 4) First, place the scale filter insert **6** with the lower lock in the recess inside the kettle. Press the protruding tab on the scale filter insert **6** slightly downwards and slide it under the holder. Ensure that the scale filter insert **6** clicks into place properly.



Note:

- ▶ If scale deposits have solidified in the scale filter insert **6**, place the filter in a water-vinegar solution with a ratio of 6:1 for a few hours. The scale deposits will dissolve. Rinse the scale filter insert **6** with plenty of fresh water.

Storage

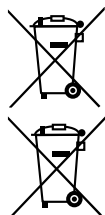
- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cable around the cable winder **5** under the base **4** in the direction of the arrow.
- Store the appliance at a dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
	The appliance is overheated and the overheating protection is active.	Allow the appliance to cool down.
The ON/OFF switch ① ③ does not engage.	The kettle is not on the base ④.	Place the kettle on the base ④.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Technical data

Power supply	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Nominal performance	2520–3000 W
Power consumption in off mode	0.0 W
Capacity	Max. 1.7 L Min. 0.5 L

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 487922_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 487922_2507.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 487922_2507

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Introduktion	12
Föreskriven användning	12
Varningar och symboler	12
Säkerhetsanvisningar	13
Leveransens innehåll	15
Komponenter	15
Förberedelser	15
Uppackning	15
Kabelhållare	15
Förberedelser	15
Koka vatten	16
Rengöring och skötsel	16
Kalkavlagringar	17
Ta ut/Sätta in kalkfilterinsatsen	17
Förvaring	17
Åtgärda fel	18
Kassering	18
Kassera/återvinna produkten	18
Kassera förpackningen	18
Tekniska data	18
Garanti från Kompernass Handels GmbH	19
Service	20
Importör	20

Introduktion

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.



Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att koka vatten i privata hem. Produkten ska inte användas för att värma andra vätskor och inte heller yrkesmässigt.

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten i yrkesmässigt syfte!

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.
	Läs bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- Försäkra dig om att sockeln med de elektriska anslutningarna aldrig kommer i kontakt med vatten! Om sockeln råkat bli fuktig ska du låta den bli helt torr innan du använder produkten igen.
- Använd endast vattenkokaren med medföljande sockel.
- Akta så att kabeln inte kan bli våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kläms fast eller skadas.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade elkontakter och kablar för att undvika olyckor.
- Dra genast ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt. Det räcker inte att bara stänga av den, eftersom det finns spänning kvar i produkten så länge kontakten sitter i uttaget.
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller faller i golvet får du inte ta den i bruk.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Det får inte komma vätska på produktens kontaktanslutning.
-  Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Koka alltid vatten med locket stängt, annars fungerar inte den automatiska avstängningsfunktionen. Dessutom kan kokande vatten stänka ut över kanten.
- Vattenkokaren blir mycket varm när den används. Het ånga kan komma ut. Ta bara i handtaget och rör endast knappen för att öppna locket och På/Av-knappen.
- Försäkra dig om att produkten står stabilt och rakt innan du sätter på den. Det kokande vattnet kan få en apparat som står ostadigt att välta.
- Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten. Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Barn får inte leka med produkten.
- Fyll inte vattenkokaren över MAX-markeringen! Annars kan det koka över!
- Använd alltid produkten med monterad kalkfilterinsats.
- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- Om produkten används på fel sätt kan resultatet bli personskador! Använd alltid produkten enligt föreskrifterna!

❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd ingen extern timer eller en separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Försäkra dig om att produkten, kabeln och kontakten inte kan komma i kontakt med heta ytor, t ex spisplattor, eller öppna lågor.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Vattenkokare
- Kalkfilterinsats
- Sockel
- Bruksanvisning

❗ Observera:

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.
- Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Komponenter

- ❶ Öppna-knapp
- ❷ Skala
- ❸ PÅ/AV-knapp ❶
- ❹ Sockel
- ❺ Kabelhållare
- ❻ Kalkfilterinsats

Förberedelser

Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

Kabelhållare

På sockeln ❹ undersida sitter en kabelhållare ❺. Kabelhållaren ❺ kan användas för att anpassa strömkabelns längd efter omgivningsförhållandena.

❗ AKTA!

- Observera att strömkabeln alltid måste dras genom skåran på sockeln ❹ för att produkten ska stå stadigt.

Förberedelser

⚠ VARNING!

- Använd bara färskt dricksvatten i vattenkokaren! Drick aldrig vatten som inte klassas som dricksvatten. Det kan vara skadligt för hälsan!

Innan du börjar använda produkten ska du övertyga dig om att ...

- produkten själv, kontakten och kabeln är i felfritt skick och ...
- allt förpackningsmaterial tagits bort.

- 1) Öppna locket med Öppna-knappen ❶.
- 2) Fyll på vatten upp till MAX-markeringen och låt det koka upp ordentligt en gång – så som beskrivs i nästa kapitel.
- 3) Häll sedan ut vattnet.
- 4) Skölj kannan med rent vatten.
- 5) Fyll på vatten upp till MAX-markeringen igen och låt även det koka upp.
Häll sedan ut det här vattnet också.
- 6) Skölj kannan med rent vatten.

Produkten är nu klar att användas.

Koka vatten

FARA!

- Placera aldrig den elektriska sockeln ❷ i närheten av vatten – det finns risk för livsfarliga elchocker!

WARNING!

- Använd endast färskt dricksvatten. Använd inte vatten som stått i vatten kokaren längre än en timme. Koka inte upp vatten som kallnat en gång till. Häll alltid ut gammalt vatten. Det kan ha bildats bakterier i det!

Observera:

- Kontrollera alltid att PÅ/AV-knappen ❶ ❸ inte tryckts ned om kontakten dragits ut och produkten står på sockeln ❷. Annars börjar produkten att värma så snart kontakten sätts i uttaget, även om det inte är din avsikt.

- 1) Lyft av kannan när du ska fylla på den!
- 2) Öppna locket genom att trycka på Öppna-knappen ❶.

Observera:

- Häll kannan lodrätt när du fyller på den. Annars kan du inte avläsa skalan ❷ rätt.
- 3) Fyll kannan minst till markeringen MIN och högst till markeringen MAX så att vattnet inte kokar över och skvätter ut.

- 4) Stäng först locket och sätt sedan kannan på sockeln ❷ så att den står stadigt på sockeln ❷.
- 5) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 6) Tryck ned PÅ/AV-knappen ❶ ❸ så att den låser fast.

WARNING!

- Av säkerhetsskäl ska du inte lyfta på locket när vattnet kokar eller är mycket varmt. Det finns risk för brännskador.

- 7) Belysningen i PÅ/AV-knappen ❶ ❸ visar att produkten värms upp.
- 8) När vattnet kokat upp stängs produkten av, PÅ/AV-knappen ❶ ❸ hoppar upp och belysningen släcks.

Observera

- Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om produkten kopplas på av misstag utan att det finns något vatten i kannan stängs den av automatiskt. Om det kokar torrt i kannan, t ex för att man glömt stänga locket, stängs produkten av automatiskt.
Låt i så fall produkten kallna innan du sätter på den igen.

Rengöring och skötsel

FARA!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!
- Öppna aldrig några delar på höljet. Det finns inga komponenter som ska servas inuti produkten. Om höljet är öppet finns risk för livsfarliga elchocker.



Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

VARNING!

- Låt produkten kallna innan den rengörs. Annars finns risk för brännskador!

AKTA!

- Använd inga slipande eller frätande rengöringsmedel. Då kan ytan skadas och produkten kan totalförstöras.
- Torka av produkten och kabeln utvändigt med en något fuktig trasa. Se alltid till så att produkten är torr innan du använder den igen. Envis smuts tar du bort med lite milt diskmedel på trasan. Kontrollera att det inte finns några rester av diskmedel kvar i produkten innan du använder den igen.
- Skölj av kannan inuti med rent vatten.
- Om det finns beläggningar inuti kannan ska du torka av insidan med en fuktig trasa eller använda en disk- eller flaskborste. Skölj sedan ur kannan med rent vatten en gång till.

Kalkavlagringar

Kalkavlagringar kan leda till energiförluster och påverka produktens livslängd. Kalka därför av produkten så snart du upptäcker några kalkbeläggningar.

- Använd ett avkalkningsmedel för livsmedelsbehållare som kan köpas i en butik där man säljer hushållsapparater (t ex avkalkningsmedel för kaffe-bryggare). Följ anvisningarna för avkalkningsmedlet.
- Rengör produkten i rikligt med rent vatten efter avkalkningen.

Ta ut/Sätta in kalkfilterinsatsen

I vattenkokarens pip sitter en kalkfilterinsats  där partiklar och kalk kan samlas så att det blir stopp i filtret efter en tid. Kalkfilterinsatsen  är lätt att ta ut och rengöra.

- 1) Öppna locket.
- 2) Tryck ner fliken på kalkfilterinsatsen  inuti kannan en aning så att det går att ta ut kalkfilterinsatsen .
- 3) Rengör kalkfilterinsatsen  med en något fuktig trasa och skölj under rinnande vatten.
- 4) Sätt in kalkfilterinsatsen  med den undre låsningen först i urskräningen inuti vattenkokaren. Tryck ner fliken som sticker ut på kalkfilterinsatsen  en aning och skjut in den under hållaren. Kontrollera att kalkfilterinsatsen  låser fast i rätt läge.

Observera:

- Om kalkavlagringar fastnat inuti kalkfilterinsatsen  kan du låta den ligga i en blandning av 6 delar vatten och 1 del ättika i några timmar. Då löses kalkavlagringarna upp. Skölj sedan kalkfilterinsatsen  i rikligt med rent vatten.

Förvaring

- Låt produkten bli helt kall innan du ställer undan den.
- Linda upp kabeln i pilens riktning kring på kabelhållaren  under sockeln .
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i uttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten har inte kopplats på.	Koppla på produkten.
	Produkten är defekt.	Kontakta kundtjänst.
	Produkten har överhettats och överhettningsskyddet aktiverats.	Låt produkten kallna.
PÅ/AV-knappen ① ③ låser inte fast.	Kannan står inte på sockeln ④.	Ställ kannan på sockeln ④
	Produkten är defekt.	Vänd dig till vår kundtjänst.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinna produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera

förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Tekniska data

Spänningsförsörjning	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Effekt	2520–3000 W
Strömförbrukning i av-läge	0,0 W
Påfyllningsmängd	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 487922_2507 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 487922_2507.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 487922_2507

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	22
Forskriftsmæssig anvendelse	22
Anvendte advarsler og symboler	22
Sikkerhedsanvisninger	23
Pakkens indhold	25
Betjeningselementer	25
Forberedelse	25
Udpakning	25
Ledningsopvikling	25
Ibrugtagning	25
Kogning af vand	26
Rengøring og vedligeholdelse	26
Ved kalkaflejring	27
Udtagning/indsætning af kalkfilterindsatsen	27
Opbevaring	27
Afhjælpning af fejl	28
Bortskaffelse	28
Bortskaffelse af produktet	28
Bortskaffelse af emballage	28
Tekniske data	29
Garanti for Kompernass Handels GmbH	29
Service	30
Importør	30

Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt.



Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til opvarmning af vand i almindelige husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse med andre væsker eller til erhvervsmæssige områder.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål!

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet „ADVARSEL“ angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet „FORSIGTIG“ angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet „OBS“ angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregne.
	Læs vejledningen.

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Sørg for, at foden med de elektriske tilslutninger aldrig kommer i kontakt med vand! Lad foden tørre helt, hvis den ved en fejltagelse er blevet fugtig.
- Brug kun vandkokeren med den medfølgende fod.
- Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller på anden måde beskadiges.
- Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug. Det er ikke tilstrækkeligt at slukke for produktet, da der stadig er spænding på det, så længe stikket sidder i stikkontakten.
- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Der må ikke løbe væske ud over produktets stiksamlinger.
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!

- Varm altid kun vandet op, når låget er lukket, da frakoblingsautomatikken ellers ikke fungerer. Det kogende vand kan sprøjte ud over kanten.
- Vandkokeren bliver meget varm ved brug. Det er muligt, at varme dampe kan slippe ud. Hold altid kun på håndtaget, og rør kun ved åbningsknappen til låget og tænd-/sluk-knappen.
- Sørg for, at produktet står stabilt og lodret, før du tænder for det. Kogende vand kan få produktet til at vælte, hvis det står ustabilt.
- Åbn ikke låget, mens vandet koger.
- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Dette produkt kan bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn. Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Vandkokeren må maksimalt fyldes til MAX-markeringen! Ellers kan det kogende vand skulpe over!
- Brug kun produktet med monteret kalkfilterindsats.
- Efter brug har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- Ved forkert anvendelse er der fare for personskader!
Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til!

❗ **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Lad aldrig produktet være i funktion uden opsyn.
- Sørg for, at produktet, strømledningen og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder eller levende ild.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Elkedel
- Kalkfilterindsats
- Fod
- Betjeningsvejledning

❗ Bemærk:

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Produktet må kun anvendes, når det er komplet monteret.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Betjeningselementer

- ❶ Åbningsknap
- ❷ Skala
- ❸ TÆND-/SLUK-knap ❶
- ❹ Fod
- ❺ Ledningsopvikling
- ❻ Kalkfilterindsats

Forberedelse

Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern al emballagen.

Ledningsopvikling

På undersiden af foden ❹ sidder der en ledningsopvikling ❺. Med ledningsopviklingen ❺ kan du tilpasse ledningens længde efter dine egne forhold.

❗ OBS!

- Vær opmærksom på, at ledningen altid skal trækkes gennem udskæringen på foden ❹ for at sikre, at produktet står stabilt.

Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL!

- Brug altid kun frisk drikkevand i vandkogerne! Brug ikke vand, som ikke er beregnet til drikkevand. Ellers er der fare for sundhedsskader!

Før du bruger produktet første gang, skal du kontrollere, at ...

- produktet, stikket og ledningen er i korrekt stand, og at...
- alle emballeringsmaterialer er fjernet fra produktet.

- 1) Åbn låget ved at trykke på åbningsknappen ❶.
- 2) Hæld vand i kanden til MAX-markeringen, og bring vandet i kog – som beskrevet i næste afsnit.
- 3) Hæld vandet ud igen efter opkogning.
- 4) Skyl kanden med rent vand.
- 5) Hæld vand i kanden igen indtil MAX-mærket, og lad det koge op. Hæld også dette vand ud.
- 6) Skyl kanden med rent vand.

Nu er produktet klar til brug.

Kogning af vand

FARE!

- Hold altid den elektriske fod ❷ på afstand af vand – livsfare på grund af elektrisk stød!

ADVARSEL!

- Brug altid frisk drikkevand. Drik og brug ikke vand, som har stået mere end en time i vandkokeren. Varm ikke afkølet vand op igen. Hæld altid det gamle vand ud. Der kan dannes sygdomsfremkaldende bakterier!

Bemærk:

- Sørg altid for, at TÆND-/SLUK-knappen ❶ ❸ ikke er trykket ned, når strømskiftet er trukket ud, og produktet står på foden ❹. Ellers varmer vandkokeren op ved en fejltagelse, når strømskiftet forbindes med strømnettet.

- 1) Tag kanden af, når den skal fyldes!
- 2) Åbn låget ved at trykke på åbningsknappen ❶.

Bemærk:

- Hold kanden lodret, når den fyldes. Ellers kan skalaen ❷ ikke aflæses rigtigt.

- 3) Fyld maksimalt kanden op til MIN markeringen, så produktet ikke overophedes og maksimalt op til MAX-markeringen, så det kogende vand ikke skulper over.
- 4) Luk først låget, og sæt kanden på foden ❹, så den står fast på foden ❹.
- 5) Sæt stikket i stikkontakten.
- 6) Tryk TÆND-/SLUK-knappen ❶ ❸ ned, så den går i indgreb.

ADVARSEL!

- Af sikkerhedsmæssige årsager må du ikke åbne låget, når vandet koger eller er meget varmt. Der er fare for forbrændinger.

- 7) Belysningen i TÆND-/SLUK-knappen ❶ ❸ viser, at vandkokeren varmer op.
- 8) Så snart vandet koger, slukkes vandkokeren, TÆND-/SLUK-knappen ❶ ❸ hopper op, og belysningen slukkes.

Bemærk:

- Denne vandkoger er udstyret med en overophedningsbeskyttelse. Hvis vandkokeren tændes ved en fejltagelse, uden at der er vand i kanden, slukkes vandkokeren automatisk.
Hvis vandkokeren koger tør, fordi låget f.eks. ikke er lukket, slukkes vandkokeren automatisk. Lad i så fald vandkokeren køle helt af, før den anvendes igen.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring! Ellers er der fare for elektrisk stød!
- Åbn aldrig kabinettets dele. Der er ikke betjeningslementer indeni.
Hvis kabinettet åbnes, kan det være livsfarligt på grund af elektrisk stød.



Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.



ADVARSEL!

- Lad produktet afkøle før rengøring. Fare for forbrændinger!



OBS!

- Brug ikke skurende eller ætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og beskadige produktet, så det ikke kan repareres igen.
- Rengør alle udvendige dele og strømledningen med en let fugtet klud. Tør altid produktet godt af, før det anvendes igen. Hvis snavset sidder godt fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel på og i produktet, før du tager det i brug igen.
- Skyl kanden indeni med rent vand.
- Hvis der er aflejringer i kanden, kan de indvendige sider tørres af med en fugtig klud, eller du kan bruge en opvaskebørste eller en flaskereenser. Skyl kanden med rent vand igen.

Ved kalkaflejringer

Kalkaflejringer i produktet fører til energitab og forkorter dets levetid.

Afkalk vandkokeren, så snart der er tegn på kalkaflejringer.

- Brug et kalkopløsningsmiddel, som er egnet til fødevarer beholdere, fra specialforretninger (f.eks. afkalker til kaffemaskiner). Gå frem som beskrevet i betjeningsvejledningen til kalkfjerner.
- Rengør vandkokeren med rent vand efter afkalkning.

Udtagning/indsætning af kalkfilterindsatsen

I vandkogerens hældetud sidder der en kalkfilterindsats **6**, som med tiden kan blive tilstoppet af partikler eller kalk. Kalkfilterindsatsen **6** kan tages ud, så den er nem at rengøre.

- 1) Åbn låget.
- 2) Tryk den fremstående tap på kalkfilterindsatsen **6** inden i kanden lidt ned, så kalkfilterindsatsen **6** nemt kan tages ud.
- 3) Rengør kalkfilterindsatsen **6** med en let fugtet klud under rindende vand.
- 4) Sæt først kalkfilterindsatsen **6** ind i udskaeringen inden i vandkokeren med den nederste låsemekanisme. Tryk den fremstående tap på kalkfilterindsatsen **6** lidt ned, og skub den ind under holderen. Sørg for, at kalkfilterindsatsen **6** klikker korrekt på plads.



Bemærk:

- Hvis der har sat sig kalkrester fast i kalkfilterindsatsen **6**, skal den lægges i en vand-eddike-opløsning med forholdet 6:1 i et par timer. Det vil opløse kalkresterne. Skyl kalkfilterindsatsen **6** med rent vand.

Opbevaring

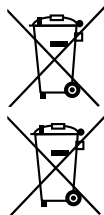
- Lad produktet køle helt af, før det stilles væk.
- Vikl strømkablet i pilens retning om ledningsopviklingen **5** under foden **4**.
- Opbevar produktet et tørt sted.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Produktet er ikke tændt.	Tænd for produktet.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kunde-service.
	Vandkokeren er overophedet, og den automatiske sikkerhedsfrakobling er aktiveret.	Lad produktet køle af.
TÆND-/SLUK-knappen ① ③ klikker ikke på plads.	Kanden står ikke på foden ④.	Stil kanden på foden ④.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kunde-service.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Tekniske data

Spændingsforsyning	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Nominel effekt	2520–3000 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,0 W
Volumen	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 487922_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 487922_2507.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 487922_2507

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie	32
Użycie zgodne z przeznaczeniem	32
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	32
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	33
Zakres dostawy	35
Elementy obsługowe	35
Czynności przygotowawcze	35
Rozpakowanie	35
Uchwyt do nawijania kabla	35
Uruchomienie	35
Gotowanie wody	36
Czyszczenie i pielęgnacja	37
Usuwanie osadów z kamienia	37
Wyjęcie/włożenie filtra przeciwkamieniowego	37
Przechowywanie	38
Usuwanie usterek	38
Utylizacja	38
Utylizacja urządzenia	38
Utylizacja opakowania	39
Dane techniczne	39
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	39
Serwis	40
Importer	40

Wprowadzenie

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia.



Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody w gospodarstwie domowym. Czajnik nie jest przeznaczony do gotowania innych płynów niż woda.

Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych. Urządzenie nie nadaje się do celów komercyjnych!

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemiennie
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Upewnij się, że podstawa z przyłączami elektrycznymi nie ma kontaktu z wodą! W wypadku przypadkowego zamoczenia podstawy należy ją najpierw dokładnie osuszyć.
- Czajnik należy używać wyłącznie z dołączoną do niego podstawą.
- Zwróć uwagę, by kabel w trakcie użytkowania urządzenia nie był wilgotny ani mokry. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi.
- Po zakończeniu używania zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub obsłudze klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Do tego można stracić gwarancję.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może się wylać żadna ciecz.
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Wodę gotować zawsze przy zamkniętej pokrywie, w przeciwnym wypadku nie działa mechanizm automatycznego wyłączania. Gotująca się woda może przelewać się poza brzeg czajnika.
- Czajnik silnie się nagrzewa podczas pracy. Z urządzenia może wydobywać się gorąca para. Trzymaj go tylko za uchwyt i używaj wyłącznie przycisku otwierania pokrywy oraz włącznika/wyłącznika.
- Przed włączeniem upewnij się, czy urządzenie stoi prosto na stabilnym podłożu. Gotująca się woda może przewrócić niestabilnie ustawiony czajnik.
- Nie otwierać pokrywy w czasie, gdy woda się gotuje.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem. Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nalej do czajnika wody maksymalnie do oznaczenia MAX! W przeciwnym razie może dojść do rozchlapywania gotującej się wody!
- Korzystaj z urządzenia tylko, gdy włożony jest filtr przeciwkamieniowy.
- Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.

- W przypadku nieprawidłowego zastosowania może dojść do obrażeń! Urządzenie należy zawsze stosować zgodnie z jego przeznaczeniem!

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj dodatkowych zewnętrznych zegarów czasowych, ani żadnych innych urządzeń zdalnego sterowania.
- W trakcie używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie można dopuścić do tego, by kabel sieciowy ani wtyczka sieciowa nie dotykała gorących źródeł, takich jak płyty kuchenne lub otwarte płomienie.

Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Czajnik elektryczny
- Filtra przeciwkamieniowy
- Podstawa
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka:

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- ▶ Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego całkowitym zmontowaniu.
- ▶ W wypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Elementy obsługowe

- 1 Przycisk odblokowujący
- 2 Podziałka
- 3 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ①
- 4 Podstawa
- 5 Uchwyt do nawijania kabla
- 6 Filtra przeciwkamieniowy

Czynności przygotowawcze

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia i instrukcję obsługi z kartonu.
- ◆ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

Uchwyt do nawijania kabla

Na spodzie podstawy ④ urządzenia znajduje się nawijak kabla ⑤. Przy pomocy nawijaka można dostosować długość kabla ⑤ zasilającego do potrzeb.

! UWAGA!

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający musi być poprowadzony w rowku z tyłu podstawy ④ urządzenia.

Uruchomienie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Używaj zawsze świeżej wody w czajniku! Nie spożywaj wody, która nie została przewidziana jako woda pitna. Mogłoby to grozić kłopotami zdrowotnymi!

Przed uruchomieniem upewnij się, że ...

- urządzenie, wtyczka i kabel sieciowy znajdujący się w należyтым stanie technicznym oraz ...
- wszystkie elementy opakowania są zdjęte.

- 1) Otwórz pokrywę, naciskając przycisk zwalniający blokadę ❶.
- 2) Napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj aż do wrzenia, w sposób opisany w następnym rozdziale.
- 3) Po zagotowaniu wylej wodę.
- 4) Wypłucz dzbanek czystą wodą.
- 5) Jeszcze raz napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj. Tę wodę także wylej.
- 6) Wypłucz dzbanek czystą wodą.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Gotowanie wody

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Nigdy nie umieszczaj podstawy ❷ w pobliżu wody – śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Zawsze używaj świeżej wody. Nie spożywaj wody, która znajdowała się w czajniku dłużej niż godzinę. Nie gotuj ponownie już wystygłej wody. Zawsze wylewaj nieświeżą wodę. Istnieje niebezpieczeństwo powstania zarzków!

❶ Wskazówka:

- ▶ Należy zawsze upewnić się, że WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❶ ❸ nie jest wciśnięty w dół, gdy wtyk sieciowy jest wyciągnięty z gniazda zasilania, a urządzenie postawione jest na podstawie ❹. W przeciwnym razie urządzenie zacznie działać w sposób niezamierzony, gdy wtyk sieciowy zostanie podłączony do gniazda zasilania.

- 1) Podnieś dzbanek w celu nalania wody!
- 2) Otwórz pokrywę, naciskając przycisk zwalniający blokadę ❶.

❶ Wskazówka:

- ▶ Przy napełnianiu trzymaj dzbanek w pozycji pionowej. Tylko wtedy możesz prawidłowo odczytać podziałkę ❷.
- 3) Napełnij dzbanek co najmniej do oznaczenia MIN, by nie przegrzać urządzenia i maksymalnie do oznaczenia MAX, aby nie wydostawał się z niego wrzątek.
 - 4) Zamknij pokrywę, a następnie wstaw dzbanek w podstawę ❹, aż będzie w niej ❹ stał stabilnie.
 - 5) Teraz włóż wtyczkę sieciową do gniazdk.
 - 6) Naciśnij przełącznik WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❶ ❸ w dół, aż do zatrzaśnięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa nie należy otwierać pokrywy, gdy woda wrze lub jest bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń.
- 7) Podświetlenie w WŁĄCZNIKU/WYŁĄCZNIKU ❶ ❸ wskazuje, że urządzenie nagrzewa się.
 - 8) Gdy woda się zagotuje, urządzenie wyłącza się, WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❶ ❸ odskakuje do góry, a oświetlenie gaśnie.

❶ Wskazówka:

- ▶ Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem: w razie przypadkowego włączenia urządzenia bez wody w dzbanku, urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Gdy, na przykład z powodu otwartej pokrywy, z urządzenia wygotuje się woda, urządzenie automatycznie się wyłączy. W takim wypadku przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! W przeciwnym razie występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- ▶ Nie otwierać żadnych elementów obudowy. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących. Przy otwartej obudowie istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem.

 Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed czyszczeniem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

UWAGA!

- ▶ Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.
- Oczyszczyć powierzchnie zewnętrzne i kabel sieciowy lekko wilgotną ściereczką do mycia. Przed ponownym zastosowaniem urządzenia należy je dobrze osuszyć. Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia upewnić się, czy w urządzeniu nie zostały pozostałości płynu do mycia naczyń.
- Wypłucz wnętrze dzbanka czystą wodą.
- Gdy w dzbanku odkłada się kamień, wytrzyj wnętrze wilgotną ściereczką lub użyj szczotki do mycia naczyń albo butelek. Następnie ponownie wypłucz czajnik czystą wodą.

Usuwanie osadów z kamienia

Osady z kamienia gromadzące się w urządzeniu powodują straty energii i skracają żywotność urządzenia.

W wypadku zauważenia osadów z kamienia przeprowadź odkamienianie.

- Zastosuj odpowiedni środek do usuwania kamienia, nadający się do pojemników przeznaczonych do kontaktu z żywnością – do nabycia w sklepach AGD (np. płyn do usuwania kamienia z ekspresów do kawy). Należy postępować zgodnie z opisem dołączonym do środka do usuwania kamienia.
- Po zakończeniu odkamieniania wypłucz urządzenie obficie pod bieżącą wodą.

Wyjęcie/włożenie filtra przeciwkamieniowego

Przy otworze wlewowym czajnika znajduje się filtr przeciwkamieniowy , który z czasem zanieczyszcza się cząstkami kamienia. Wyjęcie filtra przeciwkamieniowego  umożliwia łatwe czyszczenie.

- 1) Otwórz pokrywkę.
- 2) Wewnątrz czajnika naciśnij lekko w dół wystającą nasadkę na wkładzie filtra przeciwkamieniowego , aby można było wyjąć wkład filtra przeciwkamieniowego .
- 3) Wyczyść filtr przeciwkamieniowy  zwilżoną szmatką pod bieżącą wodą.
- 4) Filtr przeciwkamieniowy  włóż najpierw dolną blokadą w wycięcie we wnętrzu czajnika. Naciśnij lekko w dół wystającą nasadkę na wkładzie filtra przeciwkamieniowego  i wsuń ją pod uchwyt. Zwróć uwagę, aby filtr przeciwkamieniowy  prawidłowo się zatrzasknął.

Wskazówka:

- ▶ W przypadku występowania na filtrze przeciwnamieniowym **6** osadów z kamienia, należy włożyć go na parę godzin do roztworu wody i octu przygotowanego w proporcji 6:1. Osad z kamienia rozpuści się. Następnie przepłucz filtr przeciwnamieniowy **6** dużą ilością czystej wody.

Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.
- Kabel sieciowy schowaj w schowku **5** wykonując to w kierunku wskazanym strzałką, pod podstawą **4**.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
	Urządzenie nie zostało włączone.	Włącz urządzenie.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Należy zwrócić się do serwisu klienta.
	Urządzenie jest przegrzane i ochrona przed przegrzaniem jest aktywna.	Odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
WŁĄCZNIK/ WYŁĄCZNIK 1 3 nie zatrząskuje się.	Dzbanek nie stoi na podstawie 4 .	Ustaw dzbanek na podstawę 4 .
	Urządzenie jest uszkodzone.	W takim przypadku zwróć się do serwisu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Informacje na temat możliwości utylizacji wystłżonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

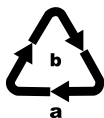
Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone



skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Dane techniczne

Zasilanie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Moc nominalna	2520–3000 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0,0 W
Ilość napełnienia	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwróconą jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 487922_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tytuł bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 487922_2507.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 487922_2507

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Turinys

Ivadas	42
Naudojimas pagal paskirtį	42
Naudojami įspėjimai ir ženklai	42
Saugos nurodymai	43
Tiekiamas rinkinys	45
Valdymo elementai	45
Paruošimas naudoti	45
Išpakavimas	45
Laido ritė	45
Naudojimo pradžia	45
Vandens užvirinimas	46
Valymas ir priežiūra	47
Jei yra kalkių nuosėdų	47
Kalkių filtro įdėklo išėmimas / įdėjimas	47
Laikymas nenaudojant	47
Trikčių šalinimas	48
Šalinimas	48
Prietaiso šalinimas	48
Pakuotės šalinimas	48
Techniniai duomenys	49
Kompernaß Handels GmbH garantija	49
Priežiūra	50
Importuotojas	50

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.



Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik vandeniui namuose kaitinti. Jis neskirtas kitokiems skysčiams virinti arba naudoti komerciniams tikslams.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite prietaiso komerciniams tikslams!

Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedanti lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.
	Perskaitykite instrukciją.

Saugos nurodymai

PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- Pasirūpinkite, kad virdulio pagrindas su elektros jungtimis niekada nesiliestų su vandeniu! Jei virdulio pagrindas netyčia sudrėko, iš pradžių palaukite, kol jis visiškai išdžius.
- Virdulį naudokite tik kartu su tiekiamu virdulio pagrindu.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą niekada nesušlaptų ar nesudrėktų maitinimo laidas. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar kitaip nebūtų pažeidžiamas.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiesiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Baigę naudoti prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka maitinimo įtampa, todėl vien išjungti prietaisą nepakanka.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba buvo nukritęs.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotosioms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybai. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Negalima aplieti skysčiais prietaiso kištukinės jungties.
-  Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį arba kitus skysčius! Šiuo atveju skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių, gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Vandeni visada kaitinkite tik uždare dangtį, antraip neveiks virdulio automatinio išjungimo funkcija. Verdantis vanduo gali ištikšti per kraštus.
- Veikdamas virduly s labai įkaista. Gali pasklisti karštų garų. Todėl imkite jį tik už rankenos ir spauskite tik dangčio atidarymo mygtuką ir įjungimo / išjungimo jungiklį.
- Prieš įjungdami įsitikinkite, kad prietaisas stovi stabiliai ir vertikaliai. Verdant vandeniui nestabilus prietaisas gali apvirsi.
- Neatidarinėkite dangčio, kai vanduo verda.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato prietaiso keliamą pavojų. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų ar vyresni ir prižiūrimi. Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Pripildykite virdulį ne daugiau nei iki MAX žymės! Kitaip verdantis vanduo gali išsilieti per kraštus!
- Prietaisą visada naudokite su įdėtu kalkių filtro įdėklu.
- Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- Netinkamai naudojant prietaisą, kyla pavojus susižaloti! Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį!

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas ir tinklo kištukas nesiliečia prie karščio šaltinių, pavyzdžiui, kaitlentės arba atviros liepsnos.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai prietaisas tiekiamas su toliau išvardytais komponentais.

- Virdulys
- Kalkių filtro įdėklas
- Virdulio pagrindas
- Naudojimo instrukcija

❗ Nurodymas:

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Galima naudoti tik visiškai surinktą prietaisą.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Valdymo elementai

- ❶ Atblokovimo mygtukas
- ❷ Skalė
- ❸ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis ❶
- ❹ Virdulio pagrindas
- ❺ Laido ritė
- ❻ Kalkių filtro įdėklas

Paruošimas naudoti

Išpakavimas

- ◆ Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

Laido ritė

Virdulio pagrindo ❹ apačioje yra laido ritė ❺. Laido ritė ❺ leidžia reikiamai priderinti maitinimo laido ilgį.

❗ DĖMESIO!

- Kad prietaisas būtų stabilus, kas kartą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nutiestas per tam skirtą išpjovą virdulio pagrindo ❹.

Naudojimo pradžia

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Į virdulį visada pilkite tik šviežių geriamąjį vandenį! Nenaudokite negeriamojo vandens. Kitaip galite susirgti!

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad:

- prietaisas, tinklo kištukas ir maitinimo laidas yra nepriekaištingos būklės ir
- nuo prietaiso nuimtos visos pakuotės medžiagos.

- 1) Paspausdami dangčio atblokovimo mygtuką **1** atidarykite dangtį.
- 2) Įpilkite į prietaisą vandens iki MAX žymės ir palaukite, kol vanduo vieną kartą užvirs, kaip aprašyta tolesniame skyriuje.
- 3) Kai užvirs, vandenį išpilkite.
- 4) Praskalaukite virdulį švariu vandeniu.
- 5) Dar kartą įpilkite į prietaisą vandens iki MAX žymės ir palaukite, kol jis užvirs. Išpilkite ir šį vandenį.
- 6) Praskalaukite virdulį švariu vandeniu.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Vandens užvirinimas

PAVOJUS!

- Elektrinio virdulio pagrindo **4** niekada nelaiykite šalia vandens – tai kelia elektros smūgio pavojų gyvybei!

ĮSPĖJIMAS!

- Visada naudokite tik šviežių geriamąjį vandenį. Nenaudokite vandens, kuris ilgiau kaip valandą buvo virdulyje. Jei vanduo atvėso, jo iš naujo nevirinkite. Seną vandenį kas kartą išpilkite. Gali atsirasti mikroorganizmų!

Nurodymas:

- Kai tinklo kištukas ištrauktas ir prietaisas stovi ant virdulio pagrindo **4**, visada įsitikinkite, kad ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis **1** **3** nenuspaustas žemyn. Kitaip, įkišus tinklo kištuką į elektros lizdą, prietaisas netikėtai ims kaisti.
- 1) Norėdami virdulį pripildyti, nuimkite jį nuo pagrindo!
 - 2) Paspausdami dangčio atblokovimo mygtuką **1** atidarykite dangtį.

Nurodymas:

- Pripildomą virdulį laikykite vertikaliai. Tik tada skalės **2** rodmenys bus tikslūs.
- 3) Virdulį pripildykite ne mažiau nei iki MIN žymės, kad jis neperkaistų, ir ne daugiau nei iki MAX žymės, kad verdantis vanduo neišbėgtų per kraštus.
 - 4) Iš pradžių uždarykite dangtį, tada virdulį ant virdulio pagrindo **4** uždėkite taip, kad virdulys ant virdulio pagrindo **4** tvirtai stovėtų.
 - 5) Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
 - 6) ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **1** **3** paspauskite žemyn tiek, kad jis užsifiksuotų.

ĮSPĖJIMAS!

- Kad būtumėte saugūs, neturėtumėte atidarinėti dangčio, kai vanduo verda arba yra labai karštas. Kyla pavojus nusiplikyti.
- 7) Lemputė ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklyje **1** **3** rodo, kad dabar prietaisas kaista.
 - 8) Kai tik vanduo užverda, prietaisas išsijungia, ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis **1** **3** spragteli ir pakyla aukštyn, o apšvietimas užgesa.

Nurodymas:

- Šiame prietaise yra apsaugos nuo perkaitimo jungiklis: jei prietaisas netyčia įjungiamas, kai virdulyje nėra vandens, jis automatiškai išsijungia. Kai, pavyzdžiui, neuždarius dangtelio, prietaisas veikia sausąja eiga, jis išsijungia automatiškai. Tokiais atvejais prieš vėl naudodami prietaisą iš pradžių palaukite, kol jis atvės.

Valymas ir priežiūra

PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką! Antraip kyla elektros smūgio pavojus!
- Niekada neardykite kokių nors korpuso dalių. Ten nėra jokių valdiklių. Atidarius korpusą, gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.



Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį arba kitus skysčius! Šiuo atveju skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių, gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

ISPĖJIMAS!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusideginti!

DĖMESIO!

- Nenaudokite šveičiamųjų ar ėsdinamųjų valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.
- Visus išorinius paviršius ir maitinimo laidą valykite šiek tiek sudrėkinta indų šluoste. Prieš vėl naudodami, prietaisą kas kartą gerai nusauskite. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad jo viduje ir išorėje neliko ploviklio likučių.
- Praskalaukite virdulio vidų švari vandeniu.
- Jei virdulyje yra nuosėdų, vidinius paviršius nuvalykite drėgna šluoste arba indų ar butelių plovimo šepetėliu. Tada dar kartą praskalaukite virdulį švari vandeniu.

Jei yra kalkių nuosėdų

Dėl kalkių nuosėdų prietaisas naudoja daugiau elektros energijos ir sutrumpėja jo eksploatavimo trukmė.

Kai tik atsiras kalkių nuosėdų, pašalinkite jas iš prietaiso.

- Buitinių prekių parduotuvėje įsigykite maisto produktų indams tinkamą kalkių tirpiklį (pavyzdžiui, kavos aparatų kalkių pašalinimo priemonę). Atlikite veiksmus, aprašytus kalkių tirpiklio naudojimo instrukcijoje.
- Pašalinę kalkes, išplaukite prietaisą dideliu kiekiu švaraus vandens.

Kalkių filtro įdėklo išėmimas / įdėjimas

Ties virdulio snapelio anga yra kalkių filtro įdėklas **6**, kurį ilgainiui gali užkimšti dalelės ar kalkės. Išimtas kalkių filtro įdėklą **6** lengva išvalyti.

- 1) Atidarykite dangtį.
- 2) Virdulio viduje spauskite kalkių filtro įdėklą **6** liežuvelį šiek tiek žemyn taip, kad būtų galima išimti kalkių filtro įdėklą **6**.
- 3) Kalkių filtro įdėklą **6** valykite šiek tiek sudrėkinta indų šluoste po tekančiu vandeniu.
- 4) Pirmiausia į įdubą virdulio viduje įkiškite kalkių filtro įdėklo **6** apatinį fiksatorių. Paspauskite kalkių filtro įdėklo **6** liežuvelį šiek tiek žemyn ir nustumkite jį po laikikliu. Įsitikinkite, kad kalkių filtro įdėklas **6** tinkamai užsifiksavo.

Nurodymas:

- Jei kalkių filtro įdėkle **6** yra kalkių likučių, jį kelioms valandoms pamerkite į vandens ir acto tirpalą, kurio santykis 6:1. Kalkių nuosėdos ištirps. Kalkių filtro įdėklą **6** nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.

Laikymas nenaudojant

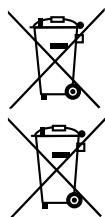
- Prieš padėdami į laikymo vietą palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
- Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės **5** rodyklės kryptimi po virdulio pagrindu **4**.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Prietaisas neveikia.	I elektros lizdą neįkištas tinklo kištukas.	Ikiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
	Prietaisas neįjungtas.	Ijunkite prietaisą.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Prietaisas perkaito ir suveikė apsaugos nuo perkaitimo jungiklis.	Palaukite, kol prietaisas atvės.
Neužsifiksuoja ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis ① ③.	Virdulys nepastatytas ant virdulio pagrindo ④.	Pastatykite virdulį ant virdulio pagrindo ④.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.

Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagos išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~ , 50– 60 Hz
Vardinė galia	2520–3000 W
Vartojamoji galia išjungties būsenoje	0,0 W
Talpa	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandčioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 487922_2507.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 487922_2507 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 487922_2507

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	52
Sihipärane kasutamine	52
Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	52
Ohutusjuhised	53
Tarnekomplekt	55
Käsituselemendid	55
Ettevalmistused	55
Pakendist väljavõtmine	55
Kaablihoidik	55
Kasutuselevõtmine	55
Vee keetmine	56
Puhastamine ja hooldamine	56
Katlakivijääkide korral	57
Katlakivifiltri eemaldamine / paigaldamine	57
Hoiustamine	57
Tõrgete kõrvaldamine	58
Jäätmekäitlus	58
Seadme jäätmekäitlus	58
Pakendi jäätmekäitlus	58
Tehnilised andmed	58
Kompernaß Handels GmbH garantii	59
Teenindus	60
Importija	60

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.



Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult vee kuumutamiseks koduses majapidamises. Seade ei ole ette nähtud teiste vedelikega või töönduslikes valdkondades kasutamiseks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.

Ärge kasutage seadet töönduslikult!

Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhise viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Vahelduvvool/-pinge
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.
	Lugege juhendit.

Ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Veenduge, et alus koos elektriühendustega ei puutu mitte kunagi kokku veega! Kui alus on kogemata saanud niiskeks, laske sel esmalt täielikult kuivada.
- Kasutage veekeetjat ainult koos tarnekomplekti kuuluva alusega.
- Jälgige, et võrgukaabel ei muutu käitamisel mitte kunagi märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Tõmmake pärast kasutamist alati pistik pistikupesast välja. Ainult väljalülitamisest ei piisa, sest kuni võrgupistik on pistikupesas, on seadmes alati veel võrgupinge.
- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge võtke kahjustatud või mahakukkunud seadet kasutusse.
- Laske seadme remondid teha ainult volitatud ettevõtetes või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.
- Seadme pistikühendusele ei tohi valguda vedelikku.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Siin võib tekkida elektrilöögi tõttu eluohtlik olukord, kui kasutamisel sattuvad vedelikujäägid pingestatud osadele.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Kuumutage vett alati ainult siis, kui kaas on suletud, vastasel juhul väljalülitusautomaatika ei tööta. Keev vesi võib siis pritsida üle serva välja.
- Veekeetja muutub käitamisega väga kuumaks. Võivad eralduda kuumad aurupahvakud. Haarake seda ainult käepidemest ja käsitsege ainult kaane avamisklahvi ja sisse-/väljalüliti.
- Veenduge enne seadme sisselülitamist, et seade seisab stabiilselt ja vertikaalselt. Kees vesi võib põhjustada ebastabiilselt seisva seadme ümberkukkumist.
- Ärge avage vee keemise ajal kaant.
- Seadmeid tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutajapoolset hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Täitke veekeetja maksimaalselt kuni märgini MAX! Vastasel juhul võib keev vesi välja loksuda!
- Käitage seadet alati koos paigaldatud katlakivifiltriga.
- Pärast kasutamist on kütteelemendi pinnal veel jääksoojus.
- Väärkasutuse korral võivad tekkida vigastused! Kasutage seadet alati sihipäraselt!

❗ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Veenduge, et seade, võrgukaabel või võrgupistik ei puutu kokku soojusallikate nagu pliidiplaatide või lahtise leegiga.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekti kuuluvad seeriaviisiliselt järgnevad osad:

- Veekeetja
- Katlakivifilter
- Alus
- Kasutusjuhend

❗ Juhis:

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Seadet tohib kasutada ainult täielikult monteeritult.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transportidist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Käsitselemendid

- ❶ Lukustuse vabastusklahv
- ❷ Skaala
- ❸ Sisse-/väljalülit ❶
- ❹ Alus
- ❺ Kaablihoidik
- ❻ Katlakivifilter

Ettevalmistused

Pakendist väljavõtmine

- ◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal.

Kaablihoidik

Aluse ❹ alumisel küljel asub kaablihoidik ❺. Kaablihoidikuga ❺ saate võrgukaabli pikkust kohandada vastavalt oma kohalikele oludele.

❗ TÄHELEPANU!

- Jälgige, et võrgukaabel tuleb stabiilse asendi tagamiseks juhtida alati läbi alusel ❹ selleks ettenähtud väljalõike.

Kasutuselevõtmine

⚠ HOIATUS!

- Kasutage veekeetjas alati ainult värsket joogivett! Ärge tarvitage toiduks muud vett kui joogivett. Vastasel juhul esineb tervisekahjustuste oht!

Enne seadme kasutuselevõtmist veenduge, et ...

- seade, võrgupistik ja võrgukaabel on laitmatus korras ja ...
- kõik pakkematerjalid on seadmelt eemaldatud.

- 1) Avage kaas, selleks vajutage lukustuse vabastusklahvi ❶.
- 2) Täitke seade kuni MAX märgini veega ja laske täielikult keema hakata – nagu järgmises peatükis kirjeldatud.
- 3) Valage see vesi pärast keemahakkamist ära.
- 4) Loputage kannu puhta veega.
- 5) Täitke seade veelkord veega kuni MAX märgini ja laske keema. Valage ka see vesi ära.
- 6) Loputage kannu puhta veega.

Nüüd on seade kasutusvalmis.

Vee keetmine

⚠ OHT!

- ▶ Ärge mitte kunagi asetage elektrilist alust ❷ vee lähedale – eluoht elektrilöögi tõttu!

⚠ HOIATUS!

- ▶ Kasutage alati värsket joogivett. Ärge tarbi-ge toiduks vett, mis on seisnud veekeetjas juba kauem kui üks tund. Ärge keetke jahtu- nud vett uuesti. Valage vana vesi alati ära. Võivad tekkida bakterid!

❗ Juhis:

- ▶ Veenduge alati, et sisse-/väljalüliti ❶ ❸ ei ole alla vajutatud, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja seade seisab alusel ❹. Vastasel juhul hakkab seade võrgupistiku vooluvõrguga ühendamisel soovimatult kuumenema.

- 1) Võtke kann täitmiseks aluselt!
- 2) Avage kaas, selleks vajutage lukustuse vabastusklahvi ❶.

❗ Juhis:

- ▶ Hoidke kannu täitmisel vertikaalselt. Ainult siis saate skaalat ❷ õigesti lugeda.

- 3) Täitke kann vähemalt kuni märgini MIN, et seade ei kuumeneks üle ja maksimaalselt kuni märgini MAX, et keevat vett ei loksuks välja.
- 4) Sulgege esmalt kaas ja asetage seejärel kann alusele ❹ nii, et kann seisaks kindlalt alusel ❹.
- 5) Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
- 6) Vajutage sisse-/väljalüliti ❶ ❸ allapoole, nii et lüliti fikseerub.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Turvakaalutlustel ei tohi kaant avada, kui vesi keeb või on väga kuum. Esineb põletuste oht.

- 7) Valgustus sisse-/väljalülitis ❶ ❸ näitab, et seade soojeneb nüüd.
- 8) Niipea kui vesi hakkab keema, lülitub seade välja, sisse-/väljalüliti ❶ ❸ hüppab üles- poole ja valgustus kustub.

❗ Juhis:

- ▶ See seade on varustatud ülekuumenemis- kaitsmega: kui seade lülitatakse kogemata sisse, ilma et kannus on vett, lülitub seade automaatselt välja. Kui näiteks sulgemata kaane tõttu aurustub seadme kogu vesi, lülitub seade automaat- selt välja. Laske nendel juhtudel seadmel enne uuesti kasutamist esmalt jahtuda.

Puhastamine ja hooldamine

⚠ OHT!

- ▶ Tõmmake iga kord enne puhastamist võrgu- pistik pistikupesast välja! Vastasel juhul esineb elektrilöögi oht!
- ▶ Ärge mitte kunagi avage ühtki korpuse osa. Selle sees ei ole käsitsuselemente. Avatud korpuse korral võib elektrilöögi tõttu tekkida eluohtlik olukord.



Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Siin võib tekkida elektrilöögi tõttu eluohtlik olukord, kui kasutamisel sattuvad vedelikujäädid pingestatud osadele.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Põletusohht!



TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja seadet jäädavalt kahjustada.
- Puhastage kõiki välispindu ja võrgukaablit kergelt niisutatud pesulapiga. Kuivatage seade igal juhul enne uuesti kasutamist korralikult. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset pesuvainet. Jälgige enne uuesti kasutuselevõtmist, et seadmel ja selle sees ei ole pesuvainet jääke.
- Loputage kannu sisemust puhta veega.
- Ladestiste korral kannus pühkige sisepinnad niiske lapiga puhtaks või kasutage pesu- või pudeliharja. Seejärel loputage kannu veelkord puhta veega.

Katlakivijääkide korral

Seadmesse ladestunud katlakivi tekitab energiadukadusi ja piirab seadme kasutusi. Eemaldage seadmest katlakivi kohe, kui on näha katlakivi ladestumist.

- Kasutage toidunõudele sobivat majapidamiskauplustes saadaolevat katlakivi eemaldusvahendit (näiteks kohvimasinade katlakivi eemaldusvahendit). Toimige nii, nagu katlakivi eemaldusvahendi kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Puhastage seade pärast katlakivi eemaldamist rohke veega.

Katlakivifiltri eemaldamine / paigaldamine

Veekeetja väljavalamisavas asub katlakivifilter **6**, mis võib aja jooksul mustuseosakeste või katlakiviga ummistuda. Katlakivifiltri **6** eemaldamisel on seda lihtsam puhastada.

- 1) Avage kaas.
- 2) Vajutage kannu sisemuses etteulatuvat plaadikist katlakivifiltril **6** veidi allapoole, nii et katlakivifiltri **6** saab välja võtta.
- 3) Puhastage katlakivifiltri **6** kergelt niisutatud pesulapiga ja voolava vee all.
- 4) Asetage katlakivifilter **6** esmalt alumise fiksaatoriga veekeetja sisemuses olevasse väljalõikesse. Vajutage etteulatuvat plaadikist katlakivifiltril **6** veidi allapoole ja lükake plaadike hoidiku alla. Jälgige, et katlakivifilter **6** fikseerub õigesti.

i Juhis:

- ▶ Kui katlakivifiltri **6** külge on jäänud katlakivijääke, asetage filter mõneks tunniks vee ja äädika lahusesse vahekorras 6:1. Katlakivijäägid lahustuvad. Loputage katlakivifiltri **6** rohke puhta veega.

Hoiustamine

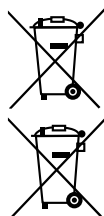
- Laske seadmel enne ära panekut esmalt täielikult jahtuda.
- Kerige võrgukaabel aluse **4** noole suunas alumisel küljel kaabli hoidikule **5**.
- Hoidke seadet kuivas kohas.

Tõrgete kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei tööta.	Võrgupistik ei ole pistikupesas.	Ühendage võrgupistik vooluvõrku.
	Seade ei ole sisse lülitatud.	Lülitage seade sisse.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.
	Seade on ülekuumenenud ja ülekuumenemiskaitse on aktiivne.	Laske seadmel jahtuda.
Sisse-/väljalüliti ① ③ ei fikseeru.	Kann ei seisa alusel ④.	Asetage kann alusele ④.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.

Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelve enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelve need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



Tehnilised andmed

Toitepinge	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nimivõimsus	2520–3000 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	0,0 W
Mahutavus	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 487922_2507, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiате toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 487922_2507 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 487922_2507

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Saturs

Ievads	62
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	62
Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	62
Norādījumi par drošību	63
Piegādes komplekts	65
Vadības elementi	65
Sagatavošanās	65
Izsaiņošana	65
Kabeļa uztišanas ietvars	65
Ierīces ieslēgšana	65
Ūdens uzvārišana	66
Tīrīšana un kopšana	67
Rīcība kaļķa nosēdumu gadījumā	67
Filtra ieliktna kaļķainam ūdenim ievietošana/izņemšana	67
Glabāšana	68
Problēmu novēršana	68
Utilizācija	68
Ierīces likvidēšana	68
Iepakojuma utilizēšana	69
Tehniskie parametri	69
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	69
Serviss	70
Importētājs	70

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!



Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu produktu.

Lietošanas pamācība ir šī produkta sastāvdaļa.

Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet produktu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, dodiet līdz ar visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi ūdens uzskarsēšanai mājssaimniecības vajadzībām. To nav paredzēts lietot ar citiem šķidrumiem vai komerciālā vidē.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātajās mājssaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciālā nolūkā!

Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Mainstrāva/-spriegums
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.
	Izlasiet instrukciju.

Norādījumi par drošību

BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Nodrošiniet, ka pamatne ar strāvas pieslēgumiem nekad nesaskaras ar ūdeni! Ja pamatne tomēr nejauši ir kļuvusi mitra, ļaujiet tai vispirms pilnībā nožūt.
- Lietojiet elektrisko tējkannu tikai kopā ar komplektācijā iekļauto pamatni.
- Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis nekad nekļūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai to nevarētu iespiest vai citādi bojāt.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam nomaiņīt bojātu kontaktspraudni vai tīkla kabeli.
- Pēc ierīces lietošanas vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Ar ierīces izslēgšanu vien nepietiek, jo, kamēr kontaktspraudnis ir pieslēgts kontaktligzdai, ierīcei tiek nodrošināts tīkla spriegums.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēju redzamu bojājumu. Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai bija nokritusi.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt arī garantija zaudē spēku.
- Pār ierīces spraudsavienojumu nedrīkst plūst ūdens.
-  Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Elektrotrieciens var apdraudēt ierīces lietotāja dzīvību, ja ierīces darbības laikā uz spriegumu vadošām daļām nokļūst šķidrums.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Karsējiet ūdeni tikai tad, kad ir aizvērts tējkannas vāks, jo citādi automātiskās izslēgšanās sistēma nedarbosies. Vārīšanās laikā ūdens var šļākties pāri tējkannas malām.
- Darbības laikā elektriskā tējkanna stipri sakarst. No tējkannas var izplūst karsti garaiņi. Satveriet to tikai aiz roktura un izmantojiet tikai vāka atvēršanas pogu un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Pirms ieslēdzat ierīci, pārliecinieties, ka tā ir stabili novietota vertikālā pozīcijā. Vārīšanās laikā ūdens var izraisīt nestabili novietotas ierīces apkrišanu.
- Neatveriet tējkannas vāku, kamēr vārās ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no astoņu gadu vecuma, ja tos uzrauga vai tie ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst uzticēt bērniem; šis procedūras drīkst veikt tikai par astoņiem gadiem vecāki bērni pieaugušā uzraudzībā. Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem, kas ir jaunāki par astoņiem gadiem.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Iepildiet tējkannā ūdeni, nepārsniedzot atzīmi „MAX”. Neievērojot šo norādījumu, no tējkannas var izšļākties vārošs ūdens.
- Vienmēr darbiniet ierīci ar ievietotu filtra ieliktni, kas paredzēts katļķainam ūdenim.

- Pēc lietošanas uz sildelementa virsmas kādu laiku saglabājas siltums.
- Lietojot ierīci nepareizi, iespējams gūt miesas bojājumus. Vienmēr izmantojiet šo ierīci atbilstīgi lietošanas noteikumiem!

❗ **UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeri vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Pārliecinieties, ka ierīce, tīkla kabelis vai tīkla kontaktspraudnis nesaškaras ar karstuma avotu, piemēram, plīts virsmu vai atklātu liesmu.

Piegādes komplekts

Standarta komplektācijā ierīce tiek piegādāta ar tālāk uzskaitītajiem komponentiem.

- Elektriska tējkanna
- Filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim
- Pamatne
- Lietošanas pamācība

❗ **Ievēribai:**

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ierīci drīkst izmantot tikai pilnībā samontētā veidā.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Vadības elementi

- 1 Atbloķēšanas taustiņš
- 2 Skala
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ①
- 4 Pamatne
- 5 Kabeļa uztīšanas ietvars
- 6 Filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim

Sagatavošanās

Izsaiņošana

- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- ◆ Noņemiet no tām visu iepakojuma materiālu.

Kabeļa uztīšanas ietvars

Pamatnes ④ apakšā atrodas kabeļa uztīšanas ietvars ⑤. Izmantojot kabeļa uztīšanas ietvaru ⑤, tīkla kabeļa garumu iespējams pielāgot lietošanas apstākļiem.

❗ **UZMANĪBU!**

- Raugieties, lai tīkla kabelis vienmēr virzītos cauri šim nolūkam paredzētajam padziļinājumam pamatnē ④; tas nodrošinās pamatnes stabilitāti.

Ierīces ieslēgšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

- Elektriskajā tējkannā vienmēr iepildiet tikai svaigu dzeramo ūdeni! Nelietojiet uzturā ūdeni, kas neatbilst dzeramā ūdens kvalitātes prasībām. Neievērojot šo norādījumu, jūs varat kaitēt savai veselībai!

Pirms ieslēdzat ierīci, pārlicinieties, ka...

- ierīce, tīkla kontaktspraudnis un tīkla kabelis ir tehniskā kārtībā un...
- no ierīces ir noņemti visi iepakojuma materiāli.

- 1) Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **1** un atveriet tējkannas vāku.
- 2) Iepildiet ierīcē ūdeni līdz atzīmei „MAX” un ļaujiet ūdenim vienu reizi uzvārīties, kā paskaidrots nākamajā nodaļā.
- 3) Pēc uzvārīšanas ūdeni no tējkannas izlejiet.
- 4) Izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.
- 5) Vēlreiz piepildiet ierīci līdz atzīmei „MAX” un ļaujiet ūdenim uzvārīties. Izlejiet arī šo ūdeni.
- 6) Izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.

Tagad ierīce ir sagatavota lietošanai.

Ūdens uzvārīšana

⚠ BĪSTAMI!

- Nekad nenovietojiet pamatni **4** ar strāvas pieslēgumiem ūdens tuvumā – tas rada dzīvībai bīstama elektrotriecienu risku!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr izmantojiet tikai svaigu dzeramo ūdeni. Nelietojiet uzturā ūdeni, kas tējkannā ir bijis ilgāk par vienu stundu. Nekarsējiet jau atdzisušu ūdeni atkārtoti. Vienmēr izlejiet šādu ūdeni. Tajā var savairoties mikroorganismi.

i Ievēribai:

- Ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots un ierīce ir novietota uz pamatnes **4**, vienmēr pārlicinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **3** **1** nav nospiests uz leju. Citādi brīdī, kad tīkla kontaktspraudnis tiks pieslēgts elektrotīklam, ierīce nekontrolēti sāks ūdens karsēšanu.

- 1) Lai tējkannā iepildītu ūdeni, noņemiet to no pamatnes.
- 2) Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **1** un atveriet tējkannas vāku.

i Ievēribai:

- Ūdens iepildīšanas brīdī turiet tējkannu vertikāli. Tikai šādi iespējams pareizi nolasīt ūdens līmeni skalā **2**.
- 3) Piepildiet tējkannu vismaz līdz atzīmei „MIN”, lai ierīce nepārkarstu, vai maksimāli līdz atzīmei „MAX”, lai vārošais ūdens nemutuļotu pāri kannas malām.
- 4) Aizveriet vāku un pēc tam novietojiet tējkannu uz pamatnes **4** tā, lai ierīce stabili stāvētu uz pamatnes **4**.
- 5) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- 6) Spiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** **3** uz leju, līdz tas nofiksējas.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Drošības apsvērumu dēļ neatveriet vāku, kamēr tējkannā vārās ūdens vai kamēr ūdens ir ļoti karsts. Pastāv risks gūt apdegumus.
- 7) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža **1** **3** lampiņa iedegoties norāda, ka ierīce karsē ūdeni.
- 8) Tiklīdz ūdens sāk vārīties, ierīce izslēdzas, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **1** **3** pārslēdzas uz augšu un lampiņa nodziest.

i Ievēribai:

- Ierīce ir aprīkota ar mehānismu, kas pasargā to no pārkaršanas: ja tējkannu nejauši ieslēdz brīdī, kad tajā nav ūdens, ierīce automātiski izslēdzas. Ja, piemēram, neaizvērtā vāka dēļ viss ūdens izvārās un iztvaiko, tējkanna automātiski izslēdzas. Šādos gadījumos ļaujiet ierīcei pirms atkārtotas lietošanas vispirms atdzist.

Tīrīšana un kopšana

BĪSTAMI!

- Pirms katras tīrīšanas atvienojiet tīkla kontakt-spraudni no kontaktligzdas. Neievērojot šo norādījumu, pastāv elektrotrieciens risks.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Tajā neatrodas neviens vadības elements. Ja korpuss ir atvērts, pastāv dzīvībai bīstama elektrotrieciens risks.



Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums! Elektrotrieciens var apdraudēt ierīces lietotāja dzīvību, ja ierīces darbības laikā uz spriegumu vadošām daļām nokļūst šķidrums.

BRĪDINĀJUMS!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Pastāv apdegumu gūšanas risks.

UZMANĪBU!

- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Tie var bojāt virsmu un neatgriezeniski sabojāt ierīci.

- Visas ārējās virsmas un tīkla kabeli tīriet ar viegli samitrinātu trauku lupatiņu. Pirms atkārtotas izmantošanas ierīci obligāti kārtīgi nosusiniet. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, uzlejiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli. Pirms atkārtotas ieslēgšanas pārliecinieties, ka uz ierīces un pašā ierīcē nav trauku mazgāšanas līdzekļa palieku.
- Izskalojiet tējkannas iekšpusi ar tīru ūdeni.
- Ja tējkannā ir nosēdumi, noslaukiet iekšējās virsmas ar mitru lupatiņu vai izmantojiet šim nolūkam trauku vai pudeļu birsti. Pēc tam vēlreiz izskalojiet tējkannu ar tīru ūdeni.

Rīcība kaļķa nosēdumu gadījumā

Kaļķa nosēdumi ierīcē rada lieku enerģijas patēriņu un saīsina ierīces kalpošanas laiku.

Atkalķojiet ierīci, līdzko tajā parādās kaļķa nosēdumi.

- Mājsaimniecības preču veikalā iegādājieties pārtikas produktu tvertnēm piemērotu kaļķa šķīdinātāju (piemēram, kafijas aparātu atkalķotāju). Rīkojieties, kā paskaidrots kaļķa šķīdinātāja lietošanas pamācībā.
- Pēc atkalķošanas izskalojiet ierīci ar lielu daudzumu tīra ūdens.

Filtra ieliktna kaļķainam ūdenim ievietošana/izņemšana

Pie elektriskās tējkannas ūdens izliešanas atveres ir uzstādīts filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim , kas laika gaitā aizsērē ar cietām daļiņām vai aizkaļķojas. Filtra ieliktna kaļķainam ūdenim  izņemšana atvieglo ierīces tīrīšanu.

- 1) Atveriet vāku.
- 2) Tējkannas iekšpusē pie filtra ieliktna kaļķainam ūdenim  piespiediet izvīrzi mēlīti nedaudz uz leju, lai filtra ieliktni  varētu izņemt no tējkannas.
- 3) Notīriet filtra ieliktni kaļķainam ūdenim  ar viegli samitrinātu trauku lupatiņu un noskalojiet zem tekoša ūdens strūkļas.
- 4) Ievietojiet filtra ieliktni kaļķainam ūdenim  ar apakšējo fiksatoru pa priekšu padziļinājumā elektriskās tējkannas iekšpusē. Spiediet izvīrzi mēlīti pie filtra ieliktna kaļķainam ūdenim  uz leju un pabīdiet to zem turētāja. Raugiet, lai filtra ieliktnis kaļķainam ūdenim  pareizi nofiksējas.

i Ievērbai:

- Ja filtra ieliktni kalķainam ūdenim **6** ir ieēdušās kalķa paliekas, iemērciet ieliktni uz dažām stundām ūdens un etiķa šķīdumā (daļu attiecība – 6:1). Šādi kalķa paliekas atdalīsies no ieliktna. Noskalojiet filtra ieliktni kalķainam ūdenim **6** ar lielu daudzumu ūdens.

Glabāšana

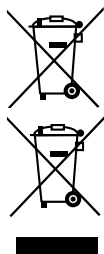
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanai ļaujiet tai vispirms pilnībā atdzist.
- Tikla kabeli bultiņas virzienā aptiniet ap kabeļa uzlīšanas ietvaru **5**, kas atrodas zem pamatnes **4**.
- Glabājiet ierīci sausā vietā.

Problēmu novēršana

Darbības traucējums	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Tikla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā.	Pieslēdziet kontaktspraudni elektrotīklam.
	Ierīce nav ieslēgta.	Ieslēdziet ierīci.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.
	Ierīce ir pārkarsusi, un darbojas mehānisms, kas pasargā to no pārkaršanas.	Ļaujiet ierīcei atdzist.
Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 1 3 nenofiksējas.	Tējkanna neatrodas uz pamatnes 4 .	Novietojiet tējkannu uz pamatnes 4 .
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

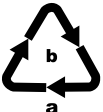
Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:



1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Tehniskie parametri

Barošana	220–240 V ~, 50 – 60 Hz
Nominālā jauda	2520–3000 W
Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā	0,0 W
Tilpums	Max. 1,7 L Min. 0,5 L

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 487922_2507 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 487922_2507, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Latvija
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv
IAN 487922_2507

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VÄCIJA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacjī · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

09/2025 · Ident.-No.: SWKE3000G1-092025-1

IAN 487922_2507

